

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

MDR-AS410AP



©2016 Sony Corporation Printed in Thailand

4-596-241-31(1)

* 4 5 9 6 2 4 1 3 1 * (1)

English Stereo headphones

- ① Multi-function button
- ② Microphone
- ③ If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
 - * Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Compatible products

Use this unit with smartphones.

Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*1

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

*1 The button function may vary depending on the smartphone.

*2 Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Français Casque d'écoute stéréo

- ① Touche multifonctions
- ② Micro
- ③ Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre téléphone intelligent sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
 - * Smart Key est une application pour Xperia™, Android™ OS 4.0 et version ultérieure. L'application pourrait ne pas être disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions et ne pas fonctionner avec des modèles de téléphone intelligent qui ne sont pas pris en charge.

Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des téléphones intelligents.

Remarques

- Si vous connectez un téléphone intelligent qui n'est pas pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*1

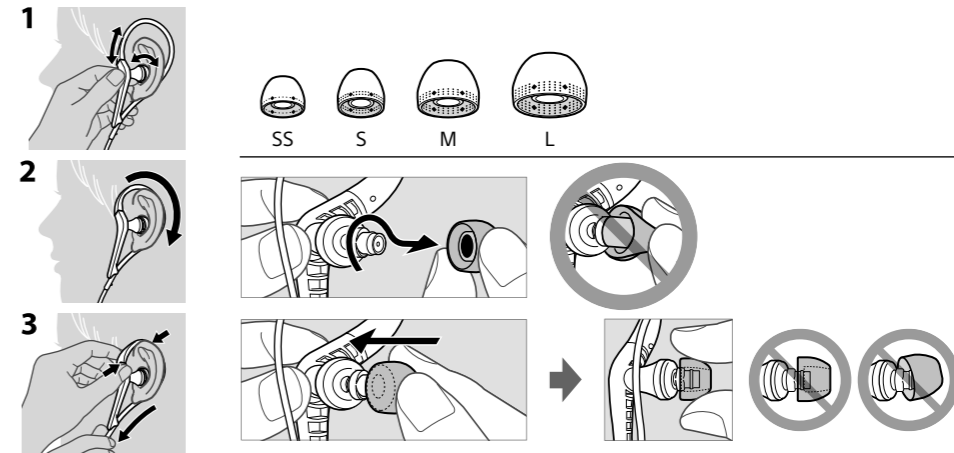
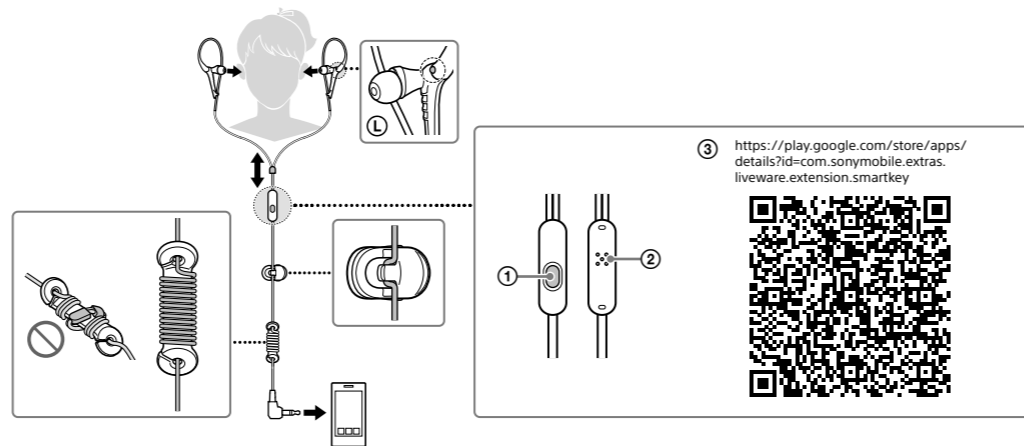
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher; appuyez pour commander la lecture/pause d'une piste.

Opérations disponibles pour l'iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une piste de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la piste suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la piste précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver™ » (si disponible). Maintenez enfoncée pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.

*1 La fonction de cette touche peut varier selon le téléphone intelligent.

*2 La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.



Español Auriculares estéreo

- ① Botón multifunción
- ② Micrófono
- ③ Si instala la aplicación* Smart Key desde la tienda Google Play™, el ajuste de pista y volumen de su teléfono inteligente se habilitará con el botón multifunción.
 - * Smart Key es una aplicación para Xperia™, Android™ OS 4.0 y versiones posteriores. Es posible que la aplicación no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfonos inteligentes no compatibles.

Productos compatibles

Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

Notas

- Si esta unidad se conecta a un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono no funcione o que el volumen sea bajo.
- No queda garantizado que esta unidad se pueda utilizar con reproductores de música digitales.

Uso del botón multifunción*1

Presiónelo una vez para responder la llamada, vuelva a presionarlo para finalizar, presione para reproducir/pausar una pista.

Funciones disponibles para iPhone

Presiónelo una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Presiónelo dos veces para saltar a la siguiente pista. Presiónelo tres veces para saltar a la pista anterior. Mantenga presionado para iniciar la función "VoiceOver"™ (si se encuentra disponible). Manténgalo presionado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Cuando lo suelte, dos pitidos sordos confirmarán que la llamada se ha rechazado.

*1 La función del botón puede variar según el teléfono inteligente.

*2 La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y de la versión del software.

Specifications / Spécifications / Especificaciones

Headphones

Type: Closed, dynamic
Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity: 100 mW (IEC*)

Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 103 dB/mW
Frequency response: 5 Hz – 24,000 Hz

Cable: Approx. 1.2 m (47 1/4 in), Y-type
Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug
Mass: Approx. 10 g (0.35 oz) without cable

Microphone

Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Supplied accessories

Earbuds: SS (1 line) (2), S (2 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2) / Clip (1) / Cable adjuster (winds cable up to 50 cm) (1) / Carrying pouch (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest authorized Sony retailer or www.sony.com.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Casque d’écoute

Type : Fermé, dynamique
Transducteur : 9 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible : 100 mW (CEI*)

Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 103 dB/mW
Réponse en fréquence : 5 Hz – 24.000 Hz

Câble : environ 1,2 m (47 1/4 po), type en Y
Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles
Masse : environ 10 g (0,35 oz) sans câble

Micro

Type : condensateur à électret
Directivité : omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert : –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

Accessoires fournis

Oreillettes : SS (1 ligne) (2), S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (2) (fixées a l’appareil en usine), L (4 lignes) (2) / Clip (1) / système de réglage du câble (enroule le câble jusqu’à 50 cm (19 3/4 po)) (1) / Pochette de transport (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

iPhone est une marque d’Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d’autres pays.

Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.

Android™ et Google Play™ sont des marques commerciales ou des marques déposées de Google, Inc.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre détaillant Sony le plus proche ou sur le site www.sony.com.

Vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l’objet d’une autorisation expresse dans ce manuel pourrait annuler votre droit d’utiliser cet appareil.

Auriculares

Tipo: Cerrado, dinámico
 Unidad auricular: 9 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW))

Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*)
 Impedancia: 16 Ω a 1 kHz
 Sensibilidad: 103 dB/mW
 Respuesta de frecuencia: 5 Hz – 24.000 Hz

Cable: 5 Hz – 24.000 Hz
aprox. 1,2 m, tipo Y
 Clavija: miniclavija dorada en forma de L de cuatro polos
aprox. 10 g sin el cable

Masa:

Micrófono

Tipo: condensador de electreto
 Directividad: omnidireccional
 Nivel de tensión del circuito abierto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

Accesorios suministrados

Almohadillas: SS (1 línea) (2), S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2) / Pinza (1) / Regulador del cable (el cable se enrolla hasta 50 cm) (1) / Bolsa de transporte (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.

Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Otras almohadillas de recambio opcionales se pueden encargar al vendedor autorizado de Sony más cercano o en www.sony.com.

Precautions / Précautions / Precauciones



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.



Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Coloque las almohadillas firmemente en los auriculares. Si accidentalmente se suelta una almohadilla y se queda en el oído, podrían producirse lesiones.



Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

Mantenga limpias las almohadillas. Para limpiar las almohadillas, lávelas con una solución de detergente suave.

- **Do** not wash the headphones.
- Though these headphones are water resistant design, avoid exposing the headphones to excessive water or sweat. Water or sweat entering the headphones may damage them. If the sound from the headphones becomes low or stops, leave the headphones to dry out.

- **Ne** lavez pas le casque d’écoute.
- Bien que ce casque d’écoute bénéficie d’une conception résistante à l’eau, évitez d’exposer le casque d’écoute à une quantité d’eau ou de transpiration excessive. L’infiltration d’eau ou de transpiration dans le casque d’écoute pourrait l’endommager. Si le son du casque d’écoute devient faible ou s’interrompt, laissez sécher le casque d’écoute.

- **No** lave los auriculares.
- Aunque estos auriculares cuentan con un diseño que los hace resistentes al agua, evite exponerlos en exceso al agua o al sudor. Si se introduce agua o sudor en los auriculares, podría llegar a dañarlos. Si el sonido de los auriculares se vuelve muy bajo o se detiene, deje que se sequen al aire.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

Remarque à propos de l’électricité statique

L’électricité statique accumulée dans votre corps peut causer de légers fourmillements dans vos oreilles. Vous pouvez atténuer cet effet en portant des vêtements en matière naturelle.

Nota acerca de la electricidad estática

Es posible que sienta un suave cosquilleo en los oídos debido a la electricidad estática acumulada en el cuerpo. Puede minimizar el efecto si utiliza ropa confeccionada con materiales naturales.